

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA  
CULTURE FRANÇAISE ET MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE

22 MARS 1972. — Arrêté royal relatif à l'exécution de l'Arrangement européen pour la protection des émissions de télévision ainsi que du Protocole à cet Arrangement, signés à Strasbourg respectivement le 22 juin 1960 et le 2 février 1965

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion, notamment l'article 12, modifié par la loi du 14 janvier 1968;

Vu la loi du 14 janvier 1968 portant approbation des actes internationaux suivants :

1. Arrangement européen pour la protection des émissions de télévision, fait à Strasbourg, le 22 juin 1960;

2. Protocole à cet Arrangement, fait à Strasbourg, le 22 janvier 1965, et modifiant l'article 12 de la loi du 26 janvier 1960;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition de Notre Ministre de la Culture française et de Notre Ministre de la Culture néerlandaise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er. § 1.** Est exclue la protection contre la distribution par fil au public des émissions de télévision, prévue à l'article 1er, 1, b, de l'Arrangement européen pour la protection des émissions de télévision, en ce qui concerne les organismes de radiodiffusion constitués ou effectuant des émissions sur le territoire belge.

§ 2. L'exercice de la protection visée au § 1er, est limité, en ce qui concerne les émissions des organismes de radiodiffusion constitués ou effectuant des émissions en dehors du territoire belge, à un pourcentage des émissions de ces organismes, qui est fixé à 50 p.c. de la durée moyenne hebdomadaire de celles-ci.

**Art. 2.** La protection contre la communication au public des émissions de télévision par tout instrument transmetteur de signes, de sons ou d'images, prévue à l'article 1er, 1, c, de l'Arrangement, est limitée aux cas où cette communication est faite dans des lieux accessibles au public moyennant paiement d'un droit d'entrée.

**Art. 3.** Est exclue la protection contre toute fixation des émissions de télévision ou de leurs images isolées et toute reproduction de cette fixation, prévue à l'article 1er, 1, d, de l'Arrangement, lorsqu'il y a fixation ou reproduction de cette fixation pour un usage privé ou dans le seul but d'enseignement.

**Art. 4.** Il est fait exception à la protection des émissions de télévision lorsque, à l'occasion du compte rendu d'un événement d'actualité, il y a réémission, fixation ou reproduction par fil ou communication au public de courts fragments d'une émission constituant elle-même tout ou partie de cet événement.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Culture française et Notre Ministre de la Culture néerlandaise sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mars 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Culture française,

Ch. HANIN

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

F. VAN MECHELEN

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDER-  
LANDSE CULTUUR EN MINISTERIE VAN NATIONALE  
OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR

22 MAART 1972. — Koninklijk besluit betreffende de uitvoering van de Europese Overeenkomst betreffende de bescherming van televisie-uitzendingen, op 22 juni 1960 te Straatsburg ondertekend, alsmede van het Protocol bij deze Overeenkomst, op 2 februari 1965 te Straatsburg ondertekend

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij de wet van 14 januari 1968;

Gelet op de wet van 14 januari 1968 houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

1. Europese Overeenkomst betreffende de bescherming van televisie-uitzendingen, opgemaakt te Straatsburg op 22 juni 1960;

2. Protocol bij deze Overeenkomst, opgemaakt te Straatsburg op 22 januari 1965,

en tot wijziging van artikel 12 van de wet van 26 januari 1960;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Nederlandse Cultuur en van Onzer Minister van Franse Cultuur,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1. § 1.** De bescherming tegen de doorgifte per draad aan het publiek van de televisie-uitzendingen, als bedoeld in artikel 1, lid 1 b, van de Europese Overeenkomst betreffende de bescherming van televisie-uitzendingen, wordt onthouden wat de radiozendingorganisaties aangaat die op Belgisch grondgebied zijn opgericht of er uitzendingen tot stand brengen.

§ 2. Wat de uitzendingen aangaat van radiozendingorganisaties die in het buitenland zijn gevestigd of aldaar uitzendingen tot stand brengen, wordt de bescherming, vermeld in § 1, beperkt tot een beloop van 50 pct. van hun gemiddelde wekelijkse duur.

**Art. 2.** De bescherming tegen het openbaar maken van de televisie-uitzendingen door onverschillig welk apparaat dat tekens, geluiden of beelden, als bedoeld in artikel 1, lid 1 c, van de Overeenkomst wordt beperkt tot de gevallen waarin dit openbaar maken geschiedt op plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn tegen betaling van intreegeld.

**Art. 3.** Onthouden wordt de bescherming tegen elke vastlegging van televisie-uitzendingen of van afzonderlijke beelden ervan en elke reproductie van die vastlegging, als bedoeld in artikel 1, lid 1, d, van de Overeenkomst, indien de vastlegging of de reproductie ervan voor eigen gebruik of uitsluitend voor onderwijsdoeleinden bestemd is.

**Art. 4.** Uitzondering met betrekking tot de bescherming van televisie-uitzendingen wordt gemaakt voor het verslaan van actuele gebeurtenissen, wat betreft de heruitzending, vastlegging of reproductie van die vastlegging, doorgifte per draad of vertoning in het openbaar van korte fragmenten van een uitzending die zelf de desbetreffende gebeurtenis in haar geheel of ten dele weer geeft.

**Art. 5.** Onze Minister van Nederlandse Cultuur en Onze Minister van Franse Cultuur zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 maart 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Franse Cultuur,

De Minister van Nederlandse Cultuur,

F. VAN MECHELEN